

neuvoston direktiivillä 95/7/EY, 13 artiklan A kohdan 1 alakohdan c alakohdasta on tulkittava siten, että nivelrustosolujen irrottaminen ihmiskehosta otetusta rustokudoksesta ja siihen liittyvä solujen viljely niiden uudelleen implantoimista varten terapeuttisessa tarkoituksessa kuuluvat kyseisessä säännöksessä tarkoitettuun käsitteeseen ”lääketieteellisen hoidon antaminen henkilölle”

(<sup>1</sup>) EUVL C 180, 1.8.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 18.11.2010 (Tribunal de commerce de Bourgesin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Lidl SNC v. Vierzon Distribution SA**

(Asia C-159/09) (<sup>1</sup>)

**(Direktiivit 84/450/ETY ja 97/55/EY — Vertailevan mainonnan sallittavuuden edellytykset — Hintavertailu, joka koskee kahden kilpailevan myymäläketjun myymien elintarvikkeiden valikoimaa — Samoja tarpeita tyydyttävät tai samaan tarkoitukseen aiotut tavarat — Harhaanjohtava mainonta — Todennettavissa olevaan ominaisuuteen kohdistuva vertailu)**

(2011/C 13/13)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunal de commerce de Bourges

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Lidl SNC

Vastaaja: Vierzon Distribution SA

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal de commerce de Bourges — Harhaanjohtavaa mainontaa ja vertailevaa mainontaa koskevan 10.9.1984 annetun neuvoston direktiivin 84/150/ETY (EYVL L 250, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna 6.10.1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/55/EY (EYVL L 290, s. 18), 3 a artiklan tulkinta — Vertailevan mainonnan sallittavuuden edellytykset — Kilpailevan myymäläketjun noudattamien hintojen vertaaminen — Samoja tarpeita tyydyttävät tai samaan tarkoitukseen aiotut tavarat

**Tuomiolauselman**

Harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta 10.9.1984 annetun neuvoston direktiivin 84/450/ETY, sellaisena kuin tämä direktiivi on muutettuna 6.10.1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/55/EY, 3 a artiklan 1 kohdan b alakohdasta on tulkittava niin, että pelkästään se, että elintarvikkeiden syötävyyden ja kuluttajan niistä saaman mielihyvän välillä on eroja sen mukaan, mitkä

ovat elintarvikkeiden valmistusolosuhteet ja -paikka, raaka-aineet ja valmistaja, ei ole omiaan sulkemaan pois sitä, että mainittujen tuotteiden vertailu voi täyttää mainitussa säännöksessä säädetyn vaatimuksen, jonka mukaan kyseisten tuotteiden on tyydyttävä samoja tarpeita tai niiden on oltava aiottu samaan tarkoitukseen eli niiden on oltava riittävässä määrin keskenään vaihdettavissa.

Direktiivin 84/450, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/55, 3 a artiklan 1 kohdan a alakohdasta on tulkittava niin, että pääasiassa kyseessä olevan kaltainen mainos voi olla harhaanjohtava erityisesti

— jos kaikkien esillä olevassa asiassa merkityksellisten olosuhteiden perusteella ja erityisesti tähän mainokseen sisältyvien tietojen tai siinä mainitsemattomien seikkojen perusteella todetaan, että merkittävä joukko kuluttajia, joille mainos on osoitettu, saattaa tehdä ostopäätöksensä sellaisen virheellisen käsityksen perusteella, jonka mukaan mainostajan suorittama tuotteiden valinta edustaa mainostajan yleistä hintatasoa kilpailijan hintatasoon verrattuna ja näin ollen kyseiset kuluttajat saavat mainitussa mainoksessa kehitetyn säästön ostamalla säännöllisesti päivittäistavaran mainostajan liikkeestä kilpailijan liikkeen sijaan, tai sellaisen virheellisen käsityksen perusteella, että kaikki mainostajan tuotteet ovat halvempia kuin kilpailijan tuotteet, tai

— jos todetaan, että suoritettua vain hintoja koskevaa vertailua varten on valittu elintarvikkeita, joissa kuitenkin on eroja, jotka ovat omiaan vaikuttamaan huomattavasti keskiwertokuluttajan valintaan, ja mainitut erot eivät ilmene kyseisestä mainoksesta.

Direktiivin 84/450, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/55, 3 a artiklan 1 kohdan c alakohdasta on tulkittava niin, että mainitussa säännöksessä säädetty todennettavuuden edellytys edellyttää, että kun kyse on pääasiassa kyseessä olevan kaltaisesta mainoksesta, jossa verrataan kahden tavaravaliokunnan hintaa, kyseessä olevat tavarat voidaan täsmällisesti yksilöidä mainittuun mainokseen sisältyvien tietojen perusteella.

(<sup>1</sup>) EUVL C 180, 1.8.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 11.11.2010 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta**

(Asia C-164/09) (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Luonnonvaraisten lintujen suojelu — Direktiivi 79/409/ETY — Luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevat poikkeukset — Metsästys)**

(2011/C 13/14)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: C. Zadra ja D. Recchia)

**Vastaaja:** Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, jota avustaa avvocato dello Stato G. Fiengo)

### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2.4.1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY (EYVL L 103, s. 1) 9 artiklan rikkominen — Luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevat poikkeukset — Veneton maakunta

### Tuomiolauselma

- 1) Italian tasavalta ei ole noudattanut luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2.4.1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY 9 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska Veneton maakunta on antanut ja soveltanut säännöksiä, joissa sallitaan sellaisia luonnonvaraisten lintujen suojelujärjestelmää koskevia poikkeuksia, jotka eivät täytä mainitun direktiivin 9 artiklassa säädettyjä edellytyksiä.
- 2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 180, 1.8.2009.

### Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 18.11.2010 — Euroopan komissio v. Irlanti

(Asia C-226/09) (<sup>1</sup>)

(Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2004/18/EY — Julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt — Tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevan sopimuksen tekeminen — Kyseisen direktiivin liitteen II B soveltamisalaan kuuluvat palvelut — Palvelut, joihin ei sovelleta direktiivin kaikkia vaatimuksia — Sopimuksentekoperusteiden painotuksen määrittäminen tarjousten tekemisen jälkeen — Painotuksen muuttaminen tarjousten alustavan arvioinnin jälkeen — Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen ja avoimuusvelvoitteen noudattaminen)

(2011/C 13/15)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

**Kantaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: M. Konstantinidis ja A. A. Gilly)

**Vastaaja:** Irlanti (asiamiehet: D. O'Hagan ja A. Collins, SC)

### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt — Tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevan sopimuksen tekeminen — Palvelut, joihin ei sovelleta julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja

neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) kaikkia vaatimuksia — Sopimuksentekoperusteiden painottaminen tarjousten tekemisen jälkeen — Tarjouksen tekijöiden yhdenvertaisen kohtelun ja avoimuuden periaatteet

### Tuomiolauselma

- 1) Irlanti ei ole noudattanut yhdenvertaisen kohtelun periaatteen ja siitä johtuvan avoimuusvelvoitteen, sellaisina kuin unionin tuomioistuin on niitä tulkinnut, mukaisia velvoitteitaan, koska se on muuttanut tulkkaus- ja käännöspalveluja koskevaa sopimusta koskevien sopimuksentekoperusteiden painotusta tarjousten alustavan arvioinnin jälkeen.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio ja Irlanti vastaavat omista oikeudenkäyntikulustaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 220, 12.9.2009.

### Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.11.2010 (Bundespatentgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Hogan Lovells International LLP v. Bayer CropScience AG

(Asia C-229/09) (<sup>1</sup>)

(Patenttioikeus — Kasvinsuojeluaineet — Asetus (EY) N:o 1610/96 — Direktiivi 91/414/ETY — Kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistus — Todistuksen myöntäminen tuotteelle, jolle on myönnetty väliaikainen markkinoille saattamista koskeva lupa)

(2011/C 13/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundespatentgericht

### Pääasian asianosaiset

**Kantaja:** Hogan Lovells International LLP

**Vastaaja:** Bayer CropScience AG

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundespatentgericht — Kasvinsuojeluaineiden lisäsuojatodistuksen käyttöön ottamisesta 23.7.1996 annetun neuvoston asetuksen N:o 1610/96 (EYVL L 198, s. 30) 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan tulkinta — Lisäsuojatodistuksen saamisen edellytykset — Mahdollisuus antaa kyseinen todistus direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetun markkinoille saattamista koskevan väliaikaisen luvan perusteella — Tehoaine jodosulfuron